УДК : 811.111'373,611

СЛОВОСЛИЯНИЕ КАК ПРОДУКТИВНЫЙ СПОСОБ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В XXI ВЕКЕ

© 2021 Молчкова Л.В.¹, Кинчаров В.А.²

¹Самарский университет государственного управления
«Международный институт рынка», г. Самара, Россия

²АО Р-Фарм, г. Самара, Россия

В статье рассматривается словослияние как продуктивный способ словообразования в английском языке. Его продуктивность обуславливается стремлением к экономии языковых средств и стремлением к творчеству и языковой игре. В работе рассматриваются новейшие слова-слитки 2020 года в тематическом аспекте и выделяются основные структурные модели, по которым они образованы. Тематические группы отражают основные тенденции в жизни общества, среди которых первое место занимают слова, относящиеся к коронавирусной инфекции.

Ключевые слова: словослияние, словообразование, продуктивный способ, тематическая группа, структурная модель.

В XXI веке все большее развитие получает способ образования слов путем словослияния, с помощью которого получают наименования новые явления, что обусловлено стремлением к экономии языковых средств, с одной стороны, и стремлением к творчеству и языковой игре, с другой стороны. Согласившись с высказыванием о том, что «у каждого языка свой способ восприятия мира» [3], можно предположить, что данный способ являет собой как раз современное восприятие мира в его стремлении к скорости, краткости и яркости. Материалом для исследования послужили лексемы, образованные с помощью словослияния, отобранные методом сплошной выборки [12, 13]. Английский язык продолжает пополняться новыми словами. Н.Б. Мечковская, говоря об источниках этого пополнения, отмечает, что «при всем типологическом многообразии языков и неповторимости их судеб существует всего четыре источника новых обозначений, т. е. четыре пути или способа пополнения словаря: 1) морфемная деривация; 2) семантическая деривация; 3) образование несвободных сочетаний; 4) заимствования» [6].

Исследователи едины в мнении о том, что «в составе действенного ядра системы словообразования можно наблюдать регулярные изменения» [2]. В последнее время особую продуктивность демонстрирует

словослияние – способ, который объединяет в себе черты словосложения и сокращения. Словослияние представляет собой способ слияния двух основ в одну с уменьшением числа фонем или морфем, в результате чего получается слово, которое сочетает в себе лексические значения обоих компонентов.

Существует достаточно много терминов для обозначения этого способа, что отражает интерес исследователей к этому явлению. О.М. Лашкевич говорит о методе контаминации и об английском термине «blending» [5]. Также существует название «телескопия». Изучение блендинга как самостоятельного способа словообразования начинается в XX в., однако пика исследований этот способ достигает в конце XX - начале XXI вв.. Этот интерес не случаен, так как именно в этот период данный способ словообразования переходит из разряда второстепенных в категорию основных, о чем свидетельствует большое количество регулярно появляющихся блендов. Исследователи отмечают, что это обусловлено социальными и культурными переменами внутри современного общества, технологической «революцией» и глобализацией [10].

Необходимо отметить, что если в первой половине XX в. слова-слитки были единичны, а сам способ словослияния являлся «экзотическим» и был направлен на создание

лишь стилистического эффекта, то к концу прошлого столетия количество слов, образованных словослиянием, настолько возросло, что они стали привычными и не воспринимаются лишь как остроумный и забавный способ выразить свои мысли. Следует отметить, однако, что большинство слов, образованных данным способом, можно назвать «эмоционально-оценочными» [11], так как они содержат яркую эмоциональную окраску, а также оценку номинируемого явления. Это языковая игра, т.е. «особый вид речетворческой семиотической деятельности» [9], который, как указывает Д.Д. Кузнецова, «рождается за счет языкового и культурного контекста» [4].

Слова-бленды отличаются от слов, полученных путем словосложения тем, что при их образовании происходит соединение не значимых морфем, а произвольных частей, фрагментов слов. Таким образом, мы считаем, что блендинг представляет собой самостоятельную модель образования новых слов, не сводимую к смежным словообразовательным явлениям, таким как: аббревиация, сокращение, словосложение. Л.В. Молчкова определяет данный способ как телескопию, при которой «новое слово возникает из слияния полной основы одного исходного слова с усеченной основой другого или из слияния двух усеченных основ исходных слов» [8]. Продуктивность данного способа проявляется в самых различных областях, включая и специальные сферы, в частности, терминообразование [1].

Например, известное слово *brunch*, образованное от *breakfast* и *lunch*, означающее «завтрак-обед» или «поздний завтрак», или *docudrama* (от *documentary* и *drama*) со значением «полудокументальный фильм или телевизионная передача». А такие бленды, как *melodrama* (от слов *melody* и *drama*) или *toped* (от слов *motor* и *pedal*) вошли не только в словарный состав английского языка того времени, но и были заимствованы другими языками, в том числе и русским. Так, упомянутое выше слово *brunch* становится достаточно популярным при общении в современном обществе и неред-

ко употребляется в рекламе и меню различных российских ресторанов и кафе.

В ходе исследования были проанализированы слова, образованные в 2020 году, и наибольшее количество новообразований относятся к теме коронавирусной инфекции – около 45% слов. Эти слова отражают различные аспекты жизни, на которые оказала свое влияние пандемия, что отражает «культурную обусловленность процесса номинации» [7].

Так, слово *infodemic* обозначает инфодемию, то есть информацию о пандемии. Это слово, как и все остальные, связанные с пандемией, появилось в 2020 году. Многие слова этой группы связаны с новыми условиями работы – так, например, слово *quaranteam* обозначает команду, ушедшую вместе на карантин, а *homecation* – это отпуск, проведенный дома. Еще один вариант отпуска – это *workation* – отпуск, во время которого человек все равно работает.

Разное отношение к коронавирусу видно в таких словах, как *lockshalgia* и *covidiot*. Слово *lockstalgia* (тоска по карантину), образованное словами *lock* и *nostalgia*, показывает, что в карантине люди увидели и какие-то положительные стороны, что этот образ жизни вызывает не только отрицательные, но и положительные эмоции. А словом *covidiot* называют либо людей, которые отрицают опасность коронавируса, либо паникёров.

Образу жизни на карантине посвящено большое количество слов. Например, в это время люди сталкивались с тем, что на карантине перестаёшь считать дни, кто-то начинает спать днём, режим полностью сбивается, и время, когда люди уже начинают дезориентироваться во времени и путаться в том, какой сейчас день. Такой день начали называть *blursday*, это слово образовано словами *blurry* (размытый) и *day* (день). Также практически прекратились путешествия и многие другие занятия, что нашло отражение в слове *anthropause* (a global slowdown of travel and other human activities). Слово *spendemic*, образованное словами *spend* и *pandemic*, обозначает волну ненужных трат. Это слово также появилось в 2020 году в связи с ненужными покупками, осуществляемыми на карантине.

Во время пандемии люди столкнулись со множеством проблем. Одна из них – это акне, вызванное ношением маски, и даже для этого люди придумали слово *maskne*, образованное словами *mask* и *acne*. Кроме этого в период пандемии участились случаи снижения остроты зрения. Ухудшенное состояние здоровья глаз, вызванное чрезмерным временем, которое люди стали проводить с использованием гаджетов, получило название *coronavision*, которое образовано путём слияния двух слов *coronavirus* и *vision*.

Наряду с вышеуказанными проблемами появилась ещё одна: особенностью нынешней рецессии явилось ее негативное влияние на занятость женщин, последствия пандемии для женской занятости оказались тяжелее, чем для мужской. Если 1970-е годы ознаменовали начало периода *mancession* (*man+recession*) в таких отраслях как строительство, то нынешняя *shecession* (*she+recession*) сильно повлияла на такие секторы экономики, как гостиничный бизнес и розничная торговля. Такое положение вещей объясняется тем, что гостиничная инфраструктура и розничная торговля относятся к сфере обслуживания и львиную долю занимаемых в них должностей занимают женщины. В то время как строительная индустрия, пострадавшая в 70-е годы прошлого столетия, представлена в основном мужчинами.

Также темами, которые затрагивают многие новейшие слова, являются темы гендера и стиля жизни (вегетарианцы, люди, ведущие здоровый образ жизни, и т.д.). Так, например, слово *shero* (*she + hero*) придумали из-за того, что слово «hero» может нести гендерный оттенок, а слово *freegan* (*free + vegan*) обозначает новый вид пищевой философии, суть которой состоит в том, чтобы не покупать еду, питаться только *free* едой, т.е. той, которая досталась бесплатно, не выбрасывать еду, а искать еду на мусорках магазинов и ресторанов. *I've decided to take up a new lifestyle: stop wasting food and even buying food, I'm freegan from now on.* (пример взят из интернет - статьи)

Помимо названных тем есть новые слова, связанные с политикой, но их уже меньше, потому что и необходимость в их употреблении меньше. Одно из таких слов связано с выходом Великобритании из Европейского Союза, и звучит оно как *brexit* (*Britain + exit*). Ещё одно новое словослиток, связанное с политикой также образовано со словом *exit*. И это слово – *megxit* (*Megan+exit*), которое обозначает уход британского принца Гарри и его жены Меган с королевских должностей.

Тема экологии и охраны окружающей среды также представлена новейшими словами. Особенно много таких слов появилось в 2019 году. Примером может служить слово *ecocide* (*destruction of the natural environment by deliberate or negligent human action*).

Но несмотря на актуальные темы 2020 года, не перестают образовываться и слова, связанные с Интернетом. Например: *sharent* *share + parent* – родитель, постоянно выкладывающий фотографии своего ребёнка в социальные сети. Слово *nomophobia*, появившееся в 2019 году и образованное из трёх слов (*no+mobile+phobia*), означает беспокойство по поводу отсутствия доступа к мобильному телефону.

Новые слова, используемые в быту, также продолжают образовываться. Например: *yarden* (*yard + garden* - небольшой дворик за домом, который превратили в сад).

Проведенный анализ показал, что больше всего слов, образованных с помощью словослияния в 2020 году, касаются темы пандемии и различных проблем, которые беспокоят общество. Это показывает, как тесно взаимосвязаны язык и жизнь людей. Язык отражает жизнь общества, а способ словослияния позволяет создавать яркие и необычные слова, которые привлекают внимание к тем явлениям, которые они обозначают.

Структурный анализ рассмотренных слов позволил выявить следующие группы.

1. Полные телескопные слова, в которых усечению подвергаются оба элемента. Здесь можно выделить две подгруппы:

1) $ab+cd=ad$. Полные телескопные слова с усечением конца первого компонента и усечением начала второго.

Never (никогда) + *February* (февраль) = *nevuary*.

Слово *nevuary* образовано из слов *never* и *February*. От первого слова взято начало слова *nev-*, а от второго конец *-uary*;

2) $ab+cd=ac$. Полные телескопные слова с финальным усечением обоих компонентов.

sponsor (спонсор) + *content* (контент) = *sponcon* (спонсируемый контент).

Слово *sponcon* образовано из слов *sponsor* и *content*. От первого слова взято начало *spon-*, а от второго слова взят конец *-con*. Еще одним примером служит слово *froyo*, которое образовано из слов *frozen* и *yogurt*. В результате получается разновидность *дезерта*.

2. Частичные слова-слитки, где соединяется один усеченный элемент и полная форма другого элемента. Здесь имеется три подгруппы:

1) $ab+cd=abd$. Усечение начала второго компонента.

mask (маска) + *acne* (акне) = *maskne* (акне, появившееся из-за ношения масок).

В этом примере новое слово *maskne* образовалось из целого первого *mask* слова и конца второго *-ne*. По такой же модели образовано слово *chillax* от слов *chill* и *relax*, слова *homecation* (*home* + *vacation*), *lockstalgia* (*lock* + *nostalgia*) и другие;

2) $ab+cd=abc$. Финальное усечение второго компонента.

Пример этой модели – слово *twindemic*, образованное от полного слова *twin* и второй части слова *pandemic*. Слово обозначает ситуацию, когда одновременно происходят 2 пандемии;

3) $ab+cd=acd$. Финальное усечение первого компонента.

В качестве примера можно привести слово *blursday* со значением периода времени, когда дни не отличаются друг от друга. Это слово образовано от слов *blurry* и *day*.

3. Междусловное наложение фонем, или гаплогогические телескопные слова на стыке двух слов, когда выделяется слог, общий для обоих компонентов: $ab+cd=a(bc)d$.

covid + *idiot* = *covidiot* (человек, который либо отрицает опасность коронавируса, либо слишком паникует).

В случае со словом *covidiot* берётся целое первое *covid* и целое второе *idiot* слова и имеющаяся в них общая часть *-id-* сливается. Еще одно слово, образованное по этой же модели – это слово *stan*, которое образовано от слов *stalker* и *fan*. Оно обозначает очень активного фаната. Или же слово *spendemic* (*spend* + *pandemic*), где есть общий компонент *d*.

Анализ примеров показал, что первый компонент сложного слова остается или в целом виде, или сокращается его вторая часть. А вот второй компонент может сокращаться как в начале исходного слова, так и в конце. Возможно, обязательное наличие начального компонента первого слова позволяет легче определить, какое слово послужило основой для нового сложного слова, и догадаться о его значении.

В результате проведенного исследования можно сделать вывод о том, что телескопные номинации, так же как и сложные слова, отражают тенденцию к сокращению и рационализации языка. Кроме того, в качестве причины можно указать стремление к словотворчеству, к созданию новых необычных слов с помощью новых необычных способов. Такому стремлению как нельзя больше соответствует рассмотренный в данной статье способ – словослияние.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Водоватова Т.Е. Аббревиация в компьютерной терминологии // Вестник Международного института рынка. - 2020. - № 1. - С. 112-115.

2. Демидова Г.В. К вопросу о словообразовании в англоязычной терминологии переводоведения // Вестник Международного института рынка. - 2021. - № 1. - С. 151-156.
3. Кириллов А.Г., Харитонов А.В. Метафорическое моделирование при создании образа главного врага в американском дискурсе // Вестник Международного института рынка.- 2017. - № 2. - С. 147-152.
4. Кузнецова Д.Д., Тархова А.Б., Щукина Г.О. Методика «Переводчик-редактор»: организация занятия (на материале Harry Potter and the Goblet of Fire by J.K.Rowling) // Вестник Международного института рынка. - 2019. - № 1. - С. 125-132.
5. Лашкевич О.М. Тенденции словообразования в современном английском языке // Вестник Удмуртского университета. Филологические науки. - 2007. - №5 (1). - С.45-52.
6. Мечковская Н.Б. Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.
7. Молчкова Л.В. Культурный аспект номинации (на материале англоязычных наименований музыкальных направлений) // Вестник Международного института рынка. - 2019. - № 2. - С. 118-122.
8. Молчкова Л.В. Профессиональная лексика англоязычных средств массовой информации (прагматика, семантика, структура): дисс. канд. филол. н. – Самара, 2003. - 167 с.
9. Молчкова Л.В, Минакова Е.А. Лингвистические игры Дж. Роулинг (на материале имен собственных и заклинаний в серии книг «Гарри Поттер») // Вестник Международного института рынка. - 2020. - № S2. - С. 37-44.
10. Раджабова П.Т., Идрисова П.Г., Агамурадова Р.Ш. Способы словообразования в современном английском языке на основе словосложения // Мир науки, культуры, образования. - 2016. - №4(59) - С. 282-284.
11. Усольцева С.Ю. Лексические особенности текстов реклам мобильных устройств связи // Вестник Международного института рынка. - 2019. - № 2. - С. 127-132.
12. <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
13. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

BLENDING AS A PRODUCTIVE WORD FORMATION TYPE OF THE XXI CENTURY

© 2021 Larisa V. Molchkova¹, Valeri A. Kincharov²

¹Samara University of Public Administration “International Market Institute”, Samara, Russia

²R-Pharm JSC

The article views blending as a productive word formation type in the English language. It reflects tendency to the language means economy and people’s desire for creativity and word coinage. Blends which appeared in 2020 are grouped according to topics and structural models. The topics reflect main tendencies of the society development, the main being coronavirus infection.

Key words: blending, blend, word formation, word coinage, productive type, theme group, structural model
structural model.